



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 June 2004

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли

Сборник ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву, касающемуся Конвенции Организации Объединенных Наций о международной купле-продаже товаров*

Статья 79

1) Сторона не несет ответственности за неисполнение любого из своих обязательств, если докажет, что оно было вызвано препятствием вне ее контроля и что от нее нельзя было разумно ожидать принятия этого препятствия в расчет при заключении договора либо избежания или преодоления этого препятствия или его последствий.

2) Если неисполнение стороной своего обязательства вызвано неисполнением третьим лицом, привлеченным ею для исполнения всего или части договора, эта сторона освобождается от ответственности только в том случае, если:

a) она освобождается от ответственности на основании предыдущего пункта; и

b) привлеченное ею лицо также было бы освобождено от ответственности, если бы положения указанного пункта были применены в отношении этого лица.

* Настоящий сборник подготовлен с использованием полных текстов решений, которые цитируются в выдержках из дел, вошедших в сборник "Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ" (ППТЮ), и других указанных в сносках источников. Выдержки даются лишь как резюме соответствующих судебных решений и могут отражать не все вопросы, затрагиваемые в настоящем сборнике. Читателям рекомендуется не ограничиваться выдержками из ППТЮ и ознакомиться с полными текстами упоминаемых здесь судебных и арбитражных решений.

3) Освобождение от ответственности, предусмотренное настоящей статьей, распространяется лишь на тот период, в течение которого существует данное препятствие.

4) Сторона, которая не исполняет свое обязательство, должна дать извещение другой стороне о препятствии и его влиянии на ее способность осуществить исполнение. Если это извещение не получено другой стороной в течение разумного срока после того, как об этом препятствии стало или должно было стать известно не исполняющей свое обязательство стороне, эта последняя сторона несет ответственность за убытки, являющиеся результатом того, что такое извещение получено не было.

5) Ничто в настоящей статье не препятствует каждой из сторон осуществить любые иные права, кроме требования возмещения убытков на основании настоящей Конвенции.

Обзор статьи 79

1. В статье 79 указаны обстоятельства, при которых сторона “не несет ответственности” за неисполнение своих обязательств, а также последствия в отношении средств правовой защиты, если применяется освобождение от ответственности. Пункт 1 освобождает сторону от ответственности за неисполнение любого из ее обязательств, если выполнены следующие требования: неисполнение было “вызвано препятствием”; препятствие было “вне ее контроля”; препятствие таково, что от стороны “нельзя было разумно ожидать принятия этого препятствия в расчет при заключении договора”; сторона не могла разумно избежать этого препятствия; а также сторона не могла разумно преодолеть это препятствие или его последствия.

2. В пункте 2 статьи 79 рассматривается ситуация, когда сторона привлекает третье лицо “для исполнения всего или части договора” и третье лицо не осуществляет исполнения.

3. Пункт 3 статьи 79, который, судя по всему, не стал объектом значительного внимания в прецедентном праве, ограничивает продолжительность освобождения периодом, в течение которого существует препятствие, служащее основанием для освобождения. В пункте 4 статьи 79 требуется, чтобы сторона, которая претендует на освобождение от ответственности за неисполнение, дала “извещение другой стороне о препятствии и его влиянии на ее способность осуществить исполнение”. Во втором предложении пункта 4 статьи 79 указано, что непредоставление такого извещения “в течение разумного срока после того, как об этом препятствии стало или должно было стать известно не исполняющей свое обязательство стороне”, делает сторону, которая не дала надлежащего извещения, ответственной “за убытки, являющиеся результатом того, что такое извещение получено не было”. Судя по всему, пункт 4 статьи 79 также не стал объектом значительного внимания в прецедентном праве, хотя в одном решении

отмечалось, что сторона, претендующая на освобождение от ответственности в этом деле, выполнила требование об извещении¹.

4. В пункте 5 разъясняется, что статья 79 имеет лишь ограниченные последствия для средств правовой защиты, имеющих в распоряжении стороны, которая пострадала от неисполнения, в отношении которого неисполнившая сторона пользуется освобождением от ответственности. В частности, пункт 5 статьи 79 предусматривает, что освобождение от ответственности препятствует лишь осуществлению потерпевшей стороной права требовать возмещения убытков, но не какого-либо другого права каждой из сторон на основании Конвенции.

Статья 79 в целом

5. Несколько решений исходили из того, что освобождение от ответственности согласно статье 79 требует удовлетворения неких условий, схожих с критерием “невозможности”². В одном решении условия для освобождения в соответствии со статьей 79 сравниваются с критериями для освобождения, предусмотренными в национальных правовых доктринах – форс-мажорные обстоятельства, экономическая невозможность и крайняя затруднительность³, хотя в одном решении утверждается, что статья 79 носит иной характер по сравнению с внутренней итальянской доктриной существенного препятствия – *eccessiva onerosità sopravvenuta*⁴. Кроме того, один суд заявил, что, если КМКПТ регулирует сделку, статья 79 имеет преимущественную силу и заменяет аналогичные национальные доктрины, такие как *Wegfall der Geschäftsgrundlage* в германском праве⁵ и *eccessiva onerosità sopravvenuta*⁶. В другом решении подчеркивается, что статью 79 следует толковать таким образом, чтобы не ущемлять основной подход Конвенции, согласно которому на продавца возлагается ответственность за поставку несоответствующего товара, независимо от того, явилось ли

¹ Amtsgericht Charlottenburg, Германия, 4 мая 1994 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/386.htm>.

² Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 4 июля 1997 года, Unilex; Rechtbank van Koophandel, Hasselt, Бельгия, 2 мая 1995 года, Unilex; ППТЮ, дело № 277 [Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 28 февраля 1997 года] (где суд исходит из того, что продавец может быть освобожден от ответственности за непоставку, только если пригодный товар более невозможно найти на рынке); ППТЮ, дело № 54 [Tribunale Civile di Monza, Италия, 14 января 1993 года]. Однако см. Amtsgericht Charlottenburg, Германия, 4 мая 1994 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/386.htm>, где суд подразумевал, что статья 79 предусматривает нечто меньшее, чем критерий невозможности, и вынес решение, что покупатель должен быть освобожден от процентов за просрочку в уплате цены, даже если своевременный платеж был явно возможен, хотя, по мнению суда, при сложившихся обстоятельствах было бы неразумно рассчитывать на него.

³ ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж—Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, 21 марта, 21 июня 1996 года].

⁴ ППТЮ, дело № 54 [Tribunale Civile di Monza, Италия, 14 января 1993 года] (см. полный текст решения).

⁵ ППТЮ, дело № 47 [Landgericht Aachen, Германия, 14 мая 1993 года] (см. полный текст решения).

⁶ ППТЮ, дело № 54 [Tribunale Civile di Monza, Италия, 14 января 1993 года].

неисполнение обязательства результатом вины продавца⁷. И суд увязал право стороны требовать освобождения от ответственности согласно статье 79 с отсутствием недобросовестного поведения этой стороны⁸.

6. Многие решения исходят из того, что при применении статьи 79 следует сосредоточиться на оценке риска, который брала на себя сторона, претендующая на освобождение от ответственности, когда она заключала договор⁹. Иными словами, в соответствии с этими решениями главный вопрос состоит в определении того, взяла ли на себя сторона, претендующая на освобождение от ответственности, риск наступления того события, которое стало причиной неисполнения ею обязательств. Так, в одном деле продавец не осуществил поставку, поскольку поставщик продавца не мог поставить товар без немедленного получения значительной наличной суммы, а продавец не располагал такими средствами, так как покупатель оправданно (но неожиданно) отказался платить за предыдущие поставки. Требование продавца в отношении освобождения от ответственности по статье 79 было отклонено, поскольку покупатель в соответствии с договором осуществил предоплату за отсутствующую поставку, и арбитражный суд пришел к выводу, что такая договоренность явно возлагала на продавца риски, связанные с обеспечением товара¹⁰. Подход с позиций анализа риска в отношении освобождения от ответственности по статье 79 также был выражен в делах, где поднимался вопрос о связи между статьей 79 и нормами о риске утраты. Так, когда продавец поставил икру и риск утраты перешел на покупателя, но международные санкции в отношении государства продавца не позволяли покупателю немедленно вступить во владение икрой и осуществлять контроль за ней, и таким образом икру пришлось уничтожить, арбитражный суд постановил, что покупатель не имеет права на освобождение от ответственности за неуплату цены: арбитражный суд подчеркнул, что убытки должна оплатить та сторона, которая несла риск на момент наступления форс-мажорного обстоятельства¹¹. А когда продавец исполнил свои обязательства по статье 31 КМКПТ, своевременно поставив товар перевозчику (и, таким

⁷ ППТЮ, дело № 271 [Bundesgerichtshof, Германия, 24 марта 1999 года].

⁸ Tribunal de Commerce de Besançon, Франция, 19 января 1998 года, Unilex.

⁹ См. ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж—Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, 21 марта, 21 июня 1996 года] (при обсуждении вопроса о применении статьи 79 арбитражный суд заявил, что “в данном случае имеет значение только распределение риска согласно договору”) (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 271 [Bundesgerichtshof, Германия 24 марта 1999 года] (“Освобождение от ответственности согласно статье 79 не влияет на распределение риска”). О других делах, где прямо заявляется или подразумевается, что вопрос об освобождении от ответственности по статье 79 является по существу изучением вопроса о распределении риска согласно договору, см. Arrondissementsrechtsbank’s-Hertogenbosch, Нидерланды, 2 октября 1998 года, Unilex; Rechtbank van Koophandel, Hasselt, Бельгия, 2 мая 1995 года, Unilex; Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Болгарии, Болгария, 12 февраля 1998 года, Unilex; ППТЮ, дело № 102 [Арбитраж Международной торговой палаты, решение № 6281, 1989 год]; ППТЮ, дело № 277 [Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 28 февраля 1997 года]; Арбитражный суд МТП, решение № 8128, 1995 год, Unilex; ППТЮ, дело № 410 [Landgericht Alsfeld, Германия, 12 мая 1995 года].

¹⁰ См. ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж—Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, 21 марта, 21 июня 1996 года] (см. полный текст решения).

¹¹ ППТЮ, дело № 163 [Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Венгрии, Венгрия, 10 декабря 1996 года].

образом, риск утраты, как предполагается, перешел на покупателя), суд пришел к выводу, что продавец освобождается, согласно статье 79, от возмещения причиненных убытков, если перевозчик поставил товар с задержкой¹².

7. На статью 79 достаточно часто ссылаются стороны в судебных разбирательствах, но с ограниченным успехом. В двух делах продавцу удалось получить освобождение от ответственности за неисполнение обязательств¹³, но, по крайней мере, в девяти делах требование об освобождении продавца от ответственности было отклонено¹⁴. Покупатели также дважды получили освобождение по статье 79¹⁵, но в шести других делах им было отказано в таком праве¹⁶.

¹² ППТЮ, дело № 331 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 10 февраля 1999 года].

¹³ Tribunal de Commerce de Besançon, Франция, 19 января 1998 года, Unilex (продавец получил освобождение от ответственности за убытки в результате поставки несоответствующего товара, хотя суд приказал продавцу предоставить покупателю частичное возмещение); ППТЮ, дело № 331 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 10 февраля 1999 года] (продавец получил освобождение от ответственности за убытки в результате просрочки в поставке товара).

¹⁴ ППТЮ, дело № 140 [Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, решение № 155/1994 от 16 марта 1995 года]; Arrondissementsrechtbank's-Hertogenbosch, Нидерланды, 2 октября 1998 года, Unilex; Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 4 июля 1997 года, Unilex; ППТЮ, дело № 271 [Bundesgerichtshof, Германия, 24 марта 1999 года], подтверждение (на несколько иных основаниях) ППТЮ, дело № 272 [Oberlandesgericht Zweibrücken, Германия, 31 марта 1998 года]; Арбитражное дело № 56/1995, Торгово-промышленная палата Болгарии, 24 апреля 1996 года, Unilex; ППТЮ, дело № 277 [Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 28 февраля 1997 года]; Арбитражный суд МТП, решение № 8128, 1995 год, Unilex; ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж—Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, 21 марта, 21 июня 1996 года]; Landgericht Ellwangen, Германия, 21 августа 1995 года, Unilex. См. также ППТЮ, дело № 102 [Арбитраж Международной торговой палаты, решение № 6281, 1989 год] (арбитражный суд применил югославские национальные доктрины, но указал также, что в случае применения статьи 79 в освобождении от ответственности было бы отказано).

¹⁵ Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, 22 января 1997 года, Unilex (покупатель, уплативший цену за товар, получил освобождение от ответственности за убытки, вызванные неисполнением обязательства по принятию поставки); Amtsgericht Charlottenburg, Германия, 4 мая 1994 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/386.htm> (покупатель получил освобождение от ответственности за проценты и убытки в результате просрочки в платеже).

¹⁶ ППТЮ, дело № 142 [Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, решение № 123/1992 от 17 октября 1995 года]; Информационное письмо № 29 Высшего арбитражного суда Российской Федерации, Российская Федерация, 16 февраля 1998 года, Unilex; Rechtbank van Koophandel, Hasselt, Бельгия, 2 мая 1995 года, Unilex; Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Болгарии, Болгария, 12 февраля 1998 года, Unilex; ППТЮ, дело № 410 [Landgericht Alsfeld, Германия, 12 мая 1995 года]; ППТЮ, дело № 104 [Арбитраж Международной торговой палаты, решение № 7197, 1993 год].

Нарушения договора, в отношении которых предоставляется освобождение от ответственности: освобождение при поставке несоответствующего товара

8. Один из поднятых вопросов заключается в том, имеет ли продавец, поставивший несоответствующий товар, право требовать освобождения от ответственности по статье 79. При апелляции решения, в котором прямо предусмотрено, что продавец имеет право на такое освобождение (хотя было отказано в освобождении по конкретным фактам этого дела)¹⁷, суд признал, что в данной ситуации встает вопрос о сфере применения статьи 79¹⁸. Однако суд оставил вопрос нерешенным, поскольку конкретную апелляцию можно было рассмотреть на иных основаниях. Совсем недавно этот суд вновь отметил, что он еще не решил данного вопроса, хотя ход его обсуждения показал, что статью 79 можно вполне правомерно применить, когда продавец поставил несоответствующий товар¹⁹. Тем не менее по крайней мере в одном деле продавцу, который поставил несоответствующий товар, было действительно предоставлено освобождение от ответственности согласно статье 79²⁰.

9. В решениях предоставлено освобождение от ответственности за следующие нарушения: просрочка в поставке товара продавцом²¹; поставка продавцом несоответствующего товара²²; просрочка в уплате цены покупателем²³; а также непринятие поставки покупателем после уплаты цены²⁴. Кроме того, стороны требовали освобождения от ответственности за следующие нарушения, хотя их требования были отклонены на основании конкретных фактов дела: неуплата цены покупателем²⁵; нарушение обязательства покупателя по открытию аккредитива²⁶; непоставка товара продавцом²⁷; а также поставка продавцом несоответствующего товара²⁸.

¹⁷ ППТЮ, дело № 272 [Oberlandesgericht Zweibrücken, Германия, 31 марта 1998 года].

¹⁸ ППТЮ, дело № 271 [Bundesgerichtshof, Германия, 24 марта 1999 года].

¹⁹ Bundesgerichtshof, Германия, 9 января 2002 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.cisg.law.pace.edu/cisg/text/020109g1german.html>.

²⁰ Tribunal de Commerce de Besançon, Франция, 19 января 1998 года, Unilex.

²¹ ППТЮ, дело № 331 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 10 февраля 1999 года].

²² Tribunal de Commerce de Besançon, Франция, 19 января 1998 года, Unilex.

²³ Amtsgericht Charlottenburg, Германия, 4 мая 1994 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/386.htm>.

²⁴ Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, 22 января 1997 года, Unilex.

²⁵ ППТЮ, дело № 142 [Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, решение № 123/1992 от 17 октября 1995 года]; Информационное письмо № 29 Высшего арбитражного суда Российской Федерации, Российская Федерация, 16 февраля 1998 года, Unilex; ППТЮ, дело № 163 [Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Венгрии, Венгрия, 10 декабря 1996 года]; Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Болгарии, Болгария, 12 февраля 1998 года, Unilex; ППТЮ, дело № 410 [Landgericht Alsfeld, Германия, 12 мая 1995 года].

²⁶ ППТЮ, дело № 104 [Арбитраж Международной торговой палаты, решение № 7197, 1993 год]; Rechtbank van Koophandel, Hasselt, Бельгия, 2 мая 1995 года, Unilex.

²⁷ ППТЮ, дело № 140 [Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, решение № 155/1994 от 16 марта 1995 года]; Arrondissementsrechtbank's-Hertogenbosch, Нидерланды, 2 октября 1998 года,

Пункт 1 статьи 79: требование в отношении “препятствия”

10. В качестве предварительного условия для освобождения от ответственности пункт 1 статьи 79 требует, чтобы неисполнение обязательства стороной было вызвано “препятствием”, которое соответствует определенным дополнительным требованиям (например, что оно было вне контроля стороны, что от стороны нельзя было разумно ожидать принятия этого препятствия в расчет при заключении договора и др.). В одном решении используется формулировка, согласно которой “препятствием” должны быть “не поддающийся управлению риск или абсолютно исключительное событие, такое как форс-мажорные обстоятельства, экономическая невозможность или крайняя затруднительность”²⁹. В другом решении утверждается, что условия, приведшие к поставке дефектного товара, могут составлять препятствие в соответствии со статьей 79³⁰; однако по апелляции в верховный суд в освобождении от ответственности было отказано на иных основаниях, а обсуждение требования в отношении препятствия в суде низшей инстанции было признано спорным³¹. Совсем недавно один суд предположил, что отсутствие средств для предотвращения или обнаружения несоответствия товара может составлять препятствие, достаточное для освобождения от ответственности продавца согласно статье 79³². В еще одном решении указано, что запрет на экспорт, введенный в стране продавца, является “препятствием” в значении статьи 79 для продавца, который не поставил товар в полном объеме, хотя арбитражный суд отказал в освобождении от ответственности, поскольку это препятствие могло быть предвидено на момент заключения договора³³.

Unilex; Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 4 июля 1997 года, Unilex; ППТЮ, дело № 102 [Арбитраж Международной торговой палаты, решение № 6281, 1989 год]; Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Болгарии, Болгария, 24 апреля 1996 года, Unilex; ППТЮ, дело № 277 [Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 28 февраля 1997 года]; Арбитражный суд МТП, решение № 8128, 1995 год, Unilex; ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж—Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, 21 марта, 21 июня 1996 года].

- ²⁸ ППТЮ, дело № 271 [Bundesgerichtshof, Германия, 24 марта 1999 года]; Landgericht Ellwangen, Германия, 21 августа 1995 года, Unilex. См. также Arrondissementsrechtbank's-Hertogenbosch, Нидерланды, 2 октября 1998 года, Unilex (где отказано в освобождении от ответственности продавцу, который не осуществил поставку, поскольку он не мог приобрести соответствующий договору товар).
- ²⁹ ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж—Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, 21 марта, 21 июня 1996 года] (см. полный текст решения).
- ³⁰ ППТЮ, дело № 272 [Oberlandesgericht Zweibrücken, Германия, 31 марта 1998 года]. Тем не менее суд отказал продавцу в освобождении от ответственности на основании фактов данного дела.
- ³¹ ППТЮ, дело № 271 [Bundesgerichtshof, Германия, 24 марта 1999 года]. Дополнительное обсуждение вопроса о том, может ли продавец требовать освобождения от ответственности по статье 79 в случае поставки несоответствующего товара, содержится выше, в пункте 8.
- ³² Bundesgerichtshof, Германия, 9 января 2002 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.cisg.law.pace.edu/cisg/text/020109g1german.html>.
- ³³ Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Болгарии, Болгария, 24 апреля 1996 года, Unilex. Продавец также претендовал на освобождение от ответственности за непоставку товара (уголь) по причине забастовки шахтеров в его стране, но суд отклонил

11. Судя по всему, другие известные решения не сосредоточены на вопросе о том, что является “препятствием” в значении пункта 1 статьи 79. В решениях, по которым сторона считалась освобожденной от ответственности согласно статье 79, арбитражный суд исходил из того, что требование в отношении препятствия было соблюдено. В этих делах такими препятствиями для исполнения было признано следующее: отказ со стороны государственных должностных лиц разрешить ввоз товара в страну покупателя (что признано основанием для освобождения покупателя, который оплатил товар, от ответственности за убытки в результате непринятия поставки)³⁴; изготовление дефектного товара поставщиком продавца (что признано основанием для освобождения продавца от ответственности за убытки в результате поставки несоответствующего товара, когда не были представлены доказательства недобросовестных действий со стороны продавца)³⁵; несоблюдение перевозчиком гарантии того, что товар будет поставлен своевременно (в качестве альтернативного основания для отклонения требования покупателя о возмещении убытков было решено освободить продавца от ответственности за убытки в результате просрочки в поставке, когда продавец исполнил свое обязательство по обеспечению перевозки и передаче товара перевозчику)³⁶; поставка продавцом несоответствующего товара (что признано основанием для освобождения покупателя от ответственности за проценты в результате просрочки в уплате цены)³⁷.

12. В некоторых других делах арбитражные суды, которые отказались признать освобождение от ответственности, использовали формулировки, которые предполагали отсутствие препятствия в значении пункта 1 статьи 79, хотя часто остается неясным, был ли результат на самом деле основан на несоответствии требованию в отношении препятствия или на каких-либо дополнительных элементах, относящихся к характеру требования в отношении препятствия (например, что оно должно быть вне контроля стороны, претендующей на освобождение от ответственности). В эту категорию попадают решения, в которых рассматривались следующие ситуации: покупатель, требующий освобождения от ответственности за неуплату цены по причине недостаточных запасов валюты, которая могла бы свободно конвертироваться в валюту платежа, если такая ситуация не входит в исчерпывающий перечень оправдывающих обстоятельств, который содержится в условии о форс-мажорных обстоятельствах в письменном договоре³⁸; продавец, который претендует на освобождение от ответственности за непоставку на основании прекращения по чрезвычайным обстоятельствам производственной деятельности на предприятии поставщика, который

его требование, поскольку продавец уже нарушил свое обязательство к моменту начала забастовки.

³⁴ Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, 22 января 1997 года, Unilex.

³⁵ Tribunal de Commerce de Besançon, Франция, 19 января 1998 года, Unilex.

³⁶ ППТЮ, дело № 331 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 10 февраля 1999 года] (см. полный текст решения).

³⁷ Amtsgericht Charlottenburg, Германия, 4 мая 1994 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/386.htm>.

³⁸ ППТЮ, дело № 142 [Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, решение № 123/1992 от 17 октября 1995 года].

изготавливал товар³⁹; покупатель, который претендует на освобождение от ответственности за отказ оплатить поставленный товар по причине негативного состояния рынка, проблем, связанных с хранением товара, ревальвацией валюты платежа и снижением объема торговли в отрасли покупателя⁴⁰; продавец, который претендует на освобождение от ответственности за непоставку по причине того, что его поставщик оказался в крайне затруднительном финансовом положении, что привело к прекращению производства товара, если продавец не предоставил ему “значительную сумму” финансирования⁴¹.

13. Большинство решений, в которых отказано в освобождении от ответственности, основаны не на требованиях в отношении препятствия, а на иных требованиях, и в них не поясняется, вынес ли решение арбитражный суд в отношении соблюдения требования о наличии препятствия. В этих делах в качестве препятствия приводилось следующее: кража суммы, уплаченной покупателем, из иностранного банка, в который она была переведена⁴²; нормативные требования в отношении содержания радиоактивных веществ в пищевых продуктах, которые не смог выполнить продавец⁴³; повышенные цены на помидоры из-за неблагоприятной погоды в стране продавца⁴⁴; значительное понижение рыночных цен на товар после заключения договора, но до открытия покупателем аккредитива⁴⁵; международное эмбарго в отношении страны продавца, которое помешало покупателю пройти таможенное оформление товара (икра) или иным образом использовать товар до истечения срока его употребления, и товар пришлось уничтожить⁴⁶; заметное и непредвидимое повышение цен на международных рынках на товар, которое нарушило баланс в договоре, однако не лишило продавца возможности исполнить договор⁴⁷; отсутствие поставки со стороны поставщика продавца самому продавцу и увеличение втрое рыночной цены на товар после заключения договора⁴⁸; отсутствие поставки со стороны поставщика продавца по причине того, что мешки, переданные покупателем для отгрузки (которые были изготовлены согласно спецификации, составленной продавцом), не соответствовали нормативным требованиям в государстве поставщика⁴⁹; неисполнение обязательств третьим лицом, которому покупатель уплатил цену (но которое не было уполномоченным

³⁹ ППТЮ, дело № 140 [Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, решение № 155/1994 от 16 марта 1995 года].

⁴⁰ Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Болгарии, Болгария, 12 февраля 1998 года, Unilex.

⁴¹ ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж—Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, 21 марта, 21 июня 1996 года].

⁴² Информационное письмо № 29 Высшего арбитражного суда Российской Федерации, Российская Федерация, 16 февраля 1998 года, Unilex.

⁴³ Arrondissementsrechtsbank's-Hertogenbosch, Нидерланды, 2 октября 1998 года, Unilex.

⁴⁴ Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 4 июля 1997 года, Unilex.

⁴⁵ Rechtbank van Koophandel, Hasselt, Бельгия, 2 мая 1995 года, Unilex.

⁴⁶ ППТЮ, дело № 163 [Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Венгрии, Венгрия, 10 декабря 1996 года] (см. полный текст решения).

⁴⁷ ППТЮ, дело № 54 [Tribunale Civile di Monza, Италия, 14 января 1993 года].

⁴⁸ ППТЮ, дело № 277 [Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 28 февраля 1997 года].

⁴⁹ Арбитражный суд МТП, решение № 8128, 1995 год, Unilex.

агентом продавца по инкассированию), по переводу платежа продавцу⁵⁰; постановление правительства страны покупателя о приостановлении платежей по иностранным долгам⁵¹; химическое заражение товара (паприка) из неизвестного источника⁵².

Рассмотрение конкретных препятствий: нарушение со стороны поставщиков

14. Некоторые препятствия, которые приводятся в качестве основания, довольно часто встречаются в известных решениях. Одним из таких препятствий является неисполнение обязательств поставщиком, выступающим в качестве третьего лица, которого продавец рассматривал как источник товара⁵³. В ряде дел продавцы ссылались на неисполнение со стороны их поставщиков как на препятствие, которое, согласно их утверждениям, должно освободить продавца от ответственности за его собственное неисполнение обязательства по поставке товара⁵⁴ или за поставку несоответствующего товара⁵⁵. Несколько решений исходят из того, что продавец обычно несет риск нарушения поставщиком своих обязательств, и согласно этим решениям продавец не получает освобождения, если его неисполнение было вызвано неисполнением со стороны поставщика⁵⁶. Подробно рассматривая тот вопрос, суд прямо заявил, что в соответствии с КМКПТ продавец несет “риск приобретения“, то есть риск того, что его поставщик не поставит товар вовремя или поставит несоответствующий товар, если только стороны не предусмотрели в своем договоре иного распределения риска, а также что продавец по этой причине не может, как правило, ссылаться на неисполнение

⁵⁰ ППТЮ, дело № 410 [Landgericht Alsfeld, Германия, 12 мая 1995 года].

⁵¹ ППТЮ, дело № 104 [Арбитраж Международной торговой палаты, решение № 7197, 1993 год] (см. полный текст решения).

⁵² Landgericht Ellwangen, Германия, 21 августа 1995 года, Unilex. Арбитражный суд отметил на основе югославского права, что повышение цены на сталь на 13,16 процента, которое, по мнению арбитражного суда, могло быть предвидено, не освобождает продавца от ответственности за непоставку стали (арбитражный суд посчитал, что внутреннее югославское право соответствует статье 79); см. ППТЮ, дело № 102 [Арбитраж Международной торговой палаты, решение № 6281, 1989 год] (см. полный текст решения).

⁵³ В этой ситуации встает также вопрос о применимости пункта 2 статьи 79, который обсуждается ниже, в пункте 21.

⁵⁴ ППТЮ, дело № 140 [Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, решение № 155/1994 от 16 марта 1995 года]; ППТЮ, дело № 166 [Arbitration—Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, 21 марта, 21 June 1996 года]; Арбитражный суд МТП, решение № 8128, 1995 год, Unilex; ППТЮ, дело № 277 [Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 28 февраля 1997 года].

⁵⁵ ППТЮ, дело № 271 [Bundesgerichtshof, Германия, 24 марта 1999 года]; Tribunal de Commerce de Besançon, Франция, 19 января 1998 года, Unilex.

⁵⁶ ППТЮ, дело № 140 [Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, решение № 155/1994 of 16 марта 1995 года]; ППТЮ, дело № 277 [Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 28 февраля 1997 года]; Арбитражный суд МТП, решение № 8128, 1995 год; ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж—Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, 21 марта, 21 июня 1996 года]. В другом деле продавец утверждал, что химическое заражение товара не было результатом его обработки, но суд заявил, что источник заражения не имеет значения для целей статьи 79; см. Landgericht Ellwangen, Германия, 21 августа 1995 года, Unilex.

со стороны своего поставщика как на основании для освобождения от ответственности согласно статье 79⁵⁷. Поэтому суд, который увязал свои выводы с подходом в Конвенции, основанным на отсутствии вины при определении ответственности за убытки от нарушения договора, постановил, что в рассматриваемом им деле продавец не может претендовать на освобождение от ответственности за поставку несоответствующего товара, предоставленного ему третьим лицом. Он не согласился с аргументами суда низшей инстанции, согласно которым единственной причиной, по которой продавец не соответствует критериям для освобождения от ответственности, является то, что надлежащая проверка выявила бы дефект⁵⁸. Тем не менее другой суд предоставил продавцу освобождение от ответственности за поставку несоответствующего товара на основании того, что дефектный товар был изготовлен третьим лицом, что, по мнению суда, явилось освобождающим от ответственности препятствием, поскольку продавец действовал добросовестно⁵⁹.

Рассмотрение конкретных препятствий: изменение стоимости исполнения или стоимости товара

15. Требования о том, чтобы изменение финансовых аспектов договора рассматривалось как основание для освобождения от ответственности нарушившей стороны за убытки, также неоднократно встречаются в известных решениях. Так, продавцы утверждают, что увеличение стоимости исполнения договора должно освобождать их от ответственности за убытки в результате непоставки товара⁶⁰, а покупатели утверждают, что уменьшение стоимости продаваемого товара должно освобождать их от ответственности за убытки в результате отказа принять товар и уплатить за него цену⁶¹. Эти аргументы не принесли результата, и некоторые суды прямо отметили, что сторона считается принявшей на себя риск рыночных колебаний и других стоимостных факторов,

⁵⁷ ППТЮ, дело № 271 [Bundesgerichtshof, Германия, 24 марта 1999 года] (см. полный текст решения).

⁵⁸ Мнение суда низшей инстанции изложено в ППТЮ, дело № 272 [Oberlandesgericht Zweibrücken, Германия, 31 марта 1998 года]. В другом деле суд также пришел к заключению, что возможность продавца обнаружить несоответствие товара с помощью проверки перед поставкой имела значение при установлении права продавца на освобождение от ответственности по статье 79; см. Landgericht Ellwangen, Германия, 21 августа 1995 года, Unilex.

⁵⁹ Tribunal de Commerce de Besançon, Франция, 19 января 1998 года, Unilex.
For discussion of the requirement that an impediment be beyond a party's control as applied to situations in which a seller's failure of performance is due to a default by its supplier, see para. 16 *infra*.

⁶⁰ Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 4 июля 1997 года, Unilex; ППТЮ, дело № 102 [Арбитраж Международной торговой палаты, решение № 6281, 1989 год]; ППТЮ, дело № 277 [Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 28 февраля 1997 года]; ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж—Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, 21 марта, 21 июня 1996 года]. См. также ППТЮ, дело № 54 [Tribunale Civile di Monza, Италия, 14 января 1993 года] (мнение суда относительно того, может ли продавец в соответствии со статьей 79 быть освобожден от ответственности за непоставку, если после заключения договора рыночная цена товара выросла “заметно и непредвиденно”).

⁶¹ Rechtbank van Koophandel, Hasselt, Бельгия, 2 мая 1995 года, Unilex; Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Болгарии, Болгария, 12 февраля 1998 года, Unilex.

затрагивающих финансовые последствия договора⁶². Так, отказывая покупателю в освобождении от ответственности после значительного падения рыночной цены на товар, один суд заявил, что подобные ценовые колебания представляют собой такие аспекты международной торговли, которые можно предвидеть, а убытки, которые они вызывают, являются “нормальным риском в коммерческой деятельности”⁶³. Другой суд отказал продавцу в освобождении от ответственности после того, как рыночная цена выросла втрое, заявив, что “риск повышения рыночной цены... должен лежать на продавце”⁶⁴. Другой суд указал, что статья 79 не предусматривает освобождения от ответственности в результате затруднения, как оно определено во итальянской внутренней правовой доктрине *eccesiva onerosità sopravvenuta*, и таким образом, согласно КМКПТ, продавец не имеет права требовать освобождения от ответственности за непоставку, если рыночная цена выросла “заметно и непредвиденно” после заключения договора⁶⁵. В качестве других оснований для отказа в освобождении от ответственности по причине изменения финансовых обстоятельств были приведены следующие: последствия изменения можно было бы преодолеть⁶⁶, а возможность изменения могла быть принята в расчет при заключении договора⁶⁷.

Требование, чтобы препятствие было вне контроля стороны, требующей освобождения от ответственности

16. Для того чтобы иметь право на освобождение, пункт 1 статьи 79 требует, чтобы неисполнение стороной было вызвано препятствием, которое было “вне ее контроля”. Согласно одному решению, это требование не было соблюдено и поэтому следовало отказать в освобождении от ответственности, если покупатель уплатил цену за товар иностранному банку, из которого средства были украдены и так и не получены продавцом⁶⁸. С другой стороны, в некоторых решениях признается, что препятствие было вне контроля стороны, когда государственные нормативные требования или действия государственных должностных лиц препятствовали исполнению стороной договора. Так, покупатель, который оплатил товар, был освобожден от ответственности за убытки в результате непринятия товара, когда товар не мог быть ввезен в страну покупателя, поскольку должностные лица не выдали

⁶² См. Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Болгарии, Болгария, 12 февраля 1998 года, *Unilex*; ППТЮ, дело № 102 [Арбитраж Международной торговой палаты, решение № 6281, 1989 год]; ППТЮ, дело № 277 [Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 28 февраля 1997 года]; ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж—Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, 21 марта, 21 июня 1996 года].

⁶³ *Rechtbank van Koophandel, Hasselt*, Бельгия, 2 мая 1995 года.

⁶⁴ ППТЮ, дело № 277 [Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 28 февраля 1997 года].

⁶⁵ ППТЮ, дело № 54 [Tribunale Civile di Monza, Италия, 14 января 1993 года] (см. полный текст решения).

⁶⁶ *Oberlandesgericht Hamburg*, Германия, 4 июля 1997 года, *Unilex*.

⁶⁷ Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Болгарии, Болгария, 12 февраля 1998 года, *Unilex*; ППТЮ, дело № 102 [Арбитраж Международной торговой палаты, решение № 6281, 1989 год].

⁶⁸ Информационное письмо № 29 Высшего арбитражного суда Российской Федерации, Российская Федерация, 16 февраля 1998 года, *Unilex* (выдержка).

сертификат в отношении его безопасности⁶⁹. Аналогичным образом, арбитражный суд признал, что запрет на экспорт угля, введенный государством продавца, явился препятствием вне контроля продавца, хотя он отказал продавцу в освобождении от ответственности на других основаниях⁷⁰. В нескольких решениях главное внимание уделяется вопросу о том, является ли препятствием вне контроля продавца неисполнение со стороны третьего лица, которое должно было поставить товар продавцу⁷¹. В одном решении суд пришел к заключению, что факт изготовления дефектного товара третьим лицом является основанием для освобождения от ответственности, при условии что продавец не действовал недобросовестно⁷². Однако в случае, когда поставщик продавца не может продолжить производство товаров при отсутствии авансирования продавцом “значительной суммы наличности” в пользу этого поставщика, арбитражный суд пришел к заключению, что препятствие для исполнения продавцом его обязательств не было вне его контроля, и заявил, что продавец должен гарантировать свою финансовую способность исполнять обязательства даже при наступлении впоследствии непредвиденных обстоятельств и что это принцип применяется также к отношениям продавца с его поставщиками⁷³. А в случае, когда поставщик продавца отгрузил покупателю, от имени продавца, вновь изобретенный вид виноградного воска, который оказался дефектным, было признано, что в такой ситуации отсутствовало препятствие вне контроля продавца; суд низшей инстанции постановил, что требования для освобождения от ответственности не были соблюдены, поскольку продавец обнаружил бы проблему, если бы он выполнил свое обязательство по проверке воска, прежде чем отгружать его покупателю⁷⁴; по апелляции суд высшей инстанции подтвердил такое решение, но не согласился с аргументацией суда низшей инстанции, заявив, что продавец не соответствовал требованиям для освобождения независимо от того, нарушил ли он свое обязательство по проверке товара⁷⁵.

⁶⁹ Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, 22 января 1997 года, Unilex.

⁷⁰ Арбитражное дело № 56/1995 Торгово-промышленной палаты Болгарии, 24 апреля 1996 года, Unilex (отказ в освобождении от ответственности на основании того, что препятствие можно было предвидеть на момент заключения договора).

⁷¹ Дополнительное обсуждение вопроса о применимости статьи 79 в ситуациях, когда неисполнение продавца вызвано неисполнением поставщика, содержится выше, в пункте 14, и ниже, в пунктах 17, 18 и 21.

⁷² Tribunal de Commerce de Besançon, Франция, 19 января 1998 года, Unilex.

⁷³ ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж—Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, 21 марта, 21 июня 1996 года].

⁷⁴ ППТЮ, дело № 272 [Oberlandesgericht Zweibrücken, Германия, 31 марта 1998 года].

⁷⁵ ППТЮ, дело № 271 [Bundesgerichtshof, Германия, 24 марта 1999 года].

Арбитражный суд, который признал основания для освобождения стороны от ответственности согласно статье 79, исходил из того, что требование, чтобы препятствие было вне контроля стороны, соблюдено, независимо от того, рассматривает ли арбитражный суд непосредственно этот элемент. Без обсуждения этого требования вывод о соблюдении предварительных условий для освобождения от ответственности согласно статье 79 был сделан в следующих решениях: ППТЮ, дело № 331 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 10 февраля 1999 года] (продавец был освобожден от ответственности за убытки в результате просрочки в поставке товара); Amtsgericht Charlottenburg, Германия, 4 мая 1994 года, Unilex (покупатель был освобожден от ответственности за проценты и убытки в результате просрочки в платеже).

Требование, чтобы от стороны, претендующей на освобождение от ответственности, нельзя было разумно ожидать принятия препятствия в расчет при заключении договора

17. Для того чтобы были выполнены требования в отношении освобождения от ответственности по статье 79, неисполнение стороной своего обязательства должно быть вызвано препятствием, принятие которого в расчет нельзя было ожидать от стороны при заключении договора. Несоблюдение этого требования было причиной, на которую сослался арбитражный суд, отказав в освобождении от ответственности продавцу, который не поставил товар по причине прекращения по чрезвычайным обстоятельствам производственной деятельности на предприятии поставщика, который изготавливал товар для продавца⁷⁶. В нескольких решениях отказано в освобождении от ответственности, когда препятствие существовало и должно было быть известно стороне на момент заключения ею договора. Так, когда продавец требовал освобождения от ответственности, поскольку он не был в состоянии обеспечить молочный порошок, который соответствовал бы нормативным требованиям, предъявляемым к импорту в стране покупателя, суд пришел к заключению, что продавец знал о таких нормативных требованиях, когда он заключал договор, и таким образом принял на себя риск, связанный с поиском пригодного товара⁷⁷. Аналогичным образом, требование продавца в отношении освобождения от ответственности на основании нормативных положений, запрещающих экспорт угля⁷⁸, и требование покупателя в отношении освобождения от ответственности на основании нормативных положений о приостановлении платежей по иностранным долгам⁷⁹ были отклонены, поскольку в каждом случае эти нормативные положения существовали (и, таким образом, должны были быть приняты в расчет) на момент заключения договора. На стороны была возложена ответственность за то, что они не приняли в расчет возможности изменения в рыночной стоимости товара, поскольку такое развитие событий могло быть предвидено, когда заключался договор, и утверждения, будто такие изменения явились препятствием, которое должно освобождать от ответственности сторону, на которой они негативно отразились, были отклонены⁸⁰.

⁷⁶ ППТЮ, дело № 140 [Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, решение № 155/1994 от 16 марта 1995 года]. Дополнительное обсуждение вопроса о применимости статьи 79 в ситуациях, когда неисполнение продавца вызвано неисполнением поставщика, содержится выше, в пунктах 14 и 16, и ниже, в пунктах 18 и 21.

⁷⁷ Arrondissementsrechtbank's-Hertogenbosch, Нидерланды, 2 октября 1998 года, Unilex.

⁷⁸ Арбитражное дело № 56/1995 Торгово-промышленной палаты Болгарии, 24 апреля 1996 года, Unilex.

⁷⁹ ППТЮ, дело № 104 [Арбитраж Международной торговой палаты, решение № 7197, 1993 год] (см. полный текст решения).

⁸⁰ Rechtbank van Koophandel, Hasselt, Бельгия, 2 мая 1995 года, Unilex (значительное падение мировых рыночных цен на замороженную малину “было предвидимо в международной торговле”, и соответствующие убытки “входят в обычный риск коммерческой деятельности”, поэтому требование покупателя об освобождении от ответственности было отклонено); Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Болгарии, Болгария, 12 февраля 1998 года, Unilex (негативные изменения на рынке товара “должны

Требование, чтобы от стороны, претендующей на освобождение от ответственности, можно было разумно ожидать избежания или преодоления препятствия

18. Для того чтобы были выполнены требования в отношении освобождения от ответственности в соответствии с пунктом 1 статьи 79, неисполнение стороной своего обязательства должно быть вызвано препятствием, избежания которого нельзя было разумно ожидать от стороны. Кроме того, от стороны нельзя было разумно ожидать преодоления этого препятствия или его последствий. Некоторые арбитражные суды ссылались на несоблюдение этих требований, отказывая в освобождении от ответственности продавцам, неисполнение которыми их обязательств было якобы вызвано виной их поставщиков. Так, было вынесено решение, что от продавца, поставщик которого отгрузил дефектный виноградный воск (от имени продавца) непосредственно покупателю⁸¹, а также от продавца, поставщик которого не изготовил товар по причине прекращения по чрезвычайным обстоятельствам производственной деятельности на его предприятии⁸², следовало разумно ожидать избежания или преодоления таких препятствий, а значит, исполнения своих обязательств по договору⁸³. Аналогичным образом, было вынесено

рассматриваться как часть коммерческого риска покупателя”, и “они должны были быть разумно ожидаемы покупателем при заключении договора”); ППТЮ, дело № 102 [Арбитраж Международной торговой палаты, решение № 6281, 1989 год] (когда заключался договор, повышение цен на сталь в размере 13,16 процента могло быть предвидено, поскольку, как известно, рыночные цены подвержены колебаниям и на момент заключения договора уже начали расти; хотя решение вынесено на основании внутреннего права, суд указал, что в соответствии со статьей 79 продавцу было бы отказано в освобождении от ответственности) (см. полный текст решения). Арбитражный суд, который освободил сторону от ответственности по статье 79, исходит из того, что требование, чтобы сторона не могла разумно принять в расчет препятствие при заключении договора, было соблюдено, независимо от того, рассматривал ли суд этот элемент непосредственно. Хотя это требование не обсуждалось в приведенных ниже решениях, согласно им были соблюдены условия для освобождения от ответственности по статье 79: ППТЮ, дело № 331 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 10 февраля 1999 года] (продавец освобожден от ответственности за бутылки в результате просрочки в поставке товара); Amtsgericht Charlottenburg, Германия, 4 мая 1994 года, Unilex (покупатель был освобожден от ответственности за проценты и убытки в результате просрочки в платеже); Tribunal de Commerce de Besançon, Франция, 19 января 1998 года, Unilex (продавец получил освобождение от ответственности за убытки в результате поставки несоответствующего товара, хотя суд обязал продавца предоставить покупателю частичное возмещение); Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, 22 января 1997 года, Unilex (выдержка) (покупатель, который уплатил цену за товар, получил освобождение от ответственности за убытки в результате непринятия им товара).

⁸¹ ППТЮ, дело № 271 [Bundesgerichtshof, Германия, 24 марта 1999 года], подтверждение (на несколько иных основаниях) ППТЮ, дело № 272 [Oberlandesgericht Zweibrücken, Германия, 31 марта 1998 года]. В ППТЮ, дело № 271, суд сделал общий вывод, что обычно продавец должен избегать или преодолевать нарушение поставщиком его обязательств, в целях статьи 79.

⁸² ППТЮ, дело № 140 [Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, решение № 155/1994 от 16 марта 1995 года].

⁸³ Дополнительное обсуждение вопроса о применимости статьи 79 в ситуациях, когда неисполнение продавца вызвано неисполнением поставщика, содержится выше, в пунктах 14, 16 и 17, и ниже, в пункте 21.

решение, что продавец помидоров не освобождается от ответственности за непоставку, когда сильные дожди повредили урожай помидоров в стране продавца, вызвав повышение рыночных цен: поскольку весь урожай помидоров не был уничтожен, суд постановил, что продавец еще мог исполнить свое обязательство, а сокращение предложения помидоров на рынке, как и повышение их цены, были препятствием, которое продавец мог преодолеть⁸⁴.

Требование, чтобы неисполнение было “вызвано” препятствием

19. Для того чтобы были выполнены требования в отношении освобождения от ответственности в соответствии с пунктом 1 статьи 79, неисполнение стороной своего обязательства должно быть “вызвано” препятствием, которое соответствует упомянутым в предыдущих пунктах требованиям. Эта причинно-следственная связь приводилась в качестве обоснования отказа удовлетворить требование стороны об освобождении ее от ответственности, как в случае, когда покупатель не смог доказать, что его неисполнение (обязательства по открытию документарного аккредитива) было вызвано тем, что правительство приостановило платежи по иностранным долгам⁸⁵. Действие требования о наличии причинно-следственной связи можно проиллюстрировать также на примере апелляции в деле, в котором продавец требовал освобождения от ответственности согласно статье 79 за убытки в результате поставки дефектного виноградного воска. Продавец утверждал, что он свободен от ответственности, поскольку воск был изготовлен третьим лицом, которое поставило воск непосредственно покупателю. Суд низшей инстанции отказал продавцу в удовлетворении его требования, поскольку суд пришел к выводу, что продавец должен был проверить воск, являвшийся новым продуктом, и в таком

⁸⁴ Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 4 июля 1997 года, Unilex.

Арбитражный суд, который освободил сторону от ответственности по статье 79, исходил из того, что требование, чтобы от стороны нельзя было разумно ожидать избежания препятствия или преодоления его или его последствий, было соблюдено, независимо от того, рассматривал ли суд эти элементы непосредственно. Хотя это требование не обсуждалось в приведенных ниже решениях, согласно им были соблюдены условия для освобождения от ответственности по статье 79: ППТЮ, дело № 331 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 10 февраля 1999 года] (продавец освобожден от ответственности за убытки в результате просрочки в поставке товара); Amtsgericht Charlottenburg, Германия, 4 мая 1994 года, Unilex (покупатель был освобожден от ответственности за проценты и убытки в результате просрочки в платеже); Tribunal de Commerce de Besançon, Франция, 19 января 1998 года, Unilex (продавец получил освобождение от ответственности за убытки в результате поставки несоответствующего товара, хотя суд обязал продавца предоставить покупателю частичное возмещение); Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, 22 января 1997 года, Unilex (покупатель, который уплатил цену за товар, получил освобождение от ответственности за убытки в результате непринятия им товара).

⁸⁵ ППТЮ, дело № 104 [Арбитраж Международной торговой палаты, решение № 7197, 1993 год] (см. полный текст решения). См. также Арбитражное дело № 56/1995 в Торгово-промышленной палате Болгарии, 24 апреля 1996 года, Unilex (довод продавца, согласно которому он должен быть освобожден от ответственности за непоставку угля по причине забастовки шахтеров, был отклонен, поскольку продавец уже нарушил свое обязательство к моменту начала забастовки).

случае он мог бы обнаружить дефект⁸⁶. Следовательно, как рассуждал суд, тот факт, что поставщик произвел дефектный продукт, не был препятствием вне контроля продавца. В апелляционном обращении в суд высшей инстанции продавец утверждал, что в том году весь воск, поступивший от его поставщика, был дефектным, так что, даже если бы он продал традиционный вид воска (который, как предполагается, не должен был бы проверяться), покупатель понес бы такие же убытки⁸⁷. Суд отклонил этот довод, поскольку он не согласился с аргументацией суда низшей инстанции: по мнению суда, ответственность продавца за дефектный товар, поставленный третьим лицом, не зависела от неисполнения им обязательства по осмотру товара, а его ответственность возникла из того, что, в отсутствие договоренности об ином, продавец несет “риск приобретения”, и продавец нес бы ответственность за несоответствие товара даже в том случае, если бы он не был обязан осмотреть товар перед поставкой. Суд пришел к заключению, что, даже если бы продавец продал дефектный виноградный воск, который он был бы обязан осмотреть, неисполнение все равно не было бы вызвано препятствием, соответствующим требованиям статьи 79.

Бремя доказывания

20. В нескольких решениях утверждается, что пункт 1 статьи 79, в частности формулировка, которая указывает на то, что сторона освобождается от ответственности, если “докажет, что [неисполнение] было вызвано препятствием вне ее контроля”, прямо возлагает бремя доказывания соблюдения требований в отношении освобождения от ответственности на ту сторону, которая претендует на это, и таким образом устанавливает также, что вопросы, касающиеся бремени доказывания, входят в сферу применения Конвенции⁸⁸. В таких решениях утверждается также, что пункт 1 статьи 79 подтверждает общий принцип Конвенции, согласно которому бремя доказывания возлагается на ту сторону, которая предъявляет требование или которая ссылается на норму, исключение или возражение, и что этот общий принцип может быть использован, согласно пункту 2 статьи 7 КМКПТ, для разрешения вопросов о бремени доказывания, которые прямо не рассматриваются в Конвенции⁸⁹. Такой подход и/или формулировки нескольких других решений определенно подразумевают, что бремя доказывания элементов требований в отношении освобождения от ответственности лежит на стороне, претендующей на такое освобождение⁹⁰.

⁸⁶ ППТЮ, дело № 272 [Oberlandesgericht Zweibrücken, Германия, 31 марта 1998 года].

⁸⁷ ППТЮ, дело № 271 [Bundesgerichtshof, Германия, 24 марта 1999 года].

⁸⁸ ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года]; Bundesgerichtshof, Германия, 9 января 2002 года, Unilex. Однако в последнем деле проводится разграничение между вопросом о последствиях для бремени доказывания внесудебного признания ответственности и считается, что этот вопрос выходит за рамки сферы применения Конвенции.

⁸⁹ ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года]; Bundesgerichtshof, Германия, 9 января 2002 года, Unilex; ППТЮ, дело № 380 [Tribunale di Pavia, Италия, 29 декабря 1999 года] (см. полный текст решения).

⁹⁰ ППТЮ, дело № 140 [Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, решение № 155/1994 от 16 марта 1995 года]

Пункт 2 статьи 79

21. Пункт 2 статьи 79 предусматривает специальные требования, если сторона претендует на освобождение от обязательств, поскольку ее собственное неисполнение было “вызвано неисполнением третьим лицом, привлеченным ею для исполнения всего или части договора”. Если применяется пункт 2 статьи 79, то согласно ему необходимо, чтобы для получения освобождения требования в отношении освобождения от ответственности, изложенные в пункте 1 статьи 79, были удовлетворены применительно как к стороне, претендующей на освобождение от ответственности, так и к третьему лицу. Это относится к ситуациям, когда третье лицо даже не участвует в споре между продавцом и покупателем (и поэтому третье лицо не требует освобождения от ответственности) и когда обязательства третьего лица даже не регулируются Конвенцией о купле-продаже. Специальные требования, предусмотренные в пункте 2 статьи 79, увеличивают барьеры, которые должна преодолеть сторона, претендующая на освобождение от ответственности, и поэтому важно знать, когда этот пункт применяется. В этом отношении ключевой вопрос заключается в значении фразы “третьим лицом, привлеченным ею [то есть стороной, претендующей на освобождение от ответственности] для исполнения всего или части договора”. В нескольких делах рассматривался вопрос о том, входит ли в круг лиц, охватываемых этой фразой, поставщик, к которому продавец обращается за обеспечением или изготовлением товара, так чтобы продавец, который требует освобождения от ответственности по причине неисполнения таким поставщиком, соответствовал требованиям пункта 2 статьи 79⁹¹. В одном решении региональный апелляционный суд постановил, что изготовитель, у которого продавец заказал виноградный воск для отгрузки непосредственно покупателю, не попадает в сферу применения пункта 2 статьи 79 и требование продавца об освобождении от ответственности регулируется исключительно пунктом 1 статьи 79⁹². В порядке рассмотрения апелляции суд не стал заниматься этим вопросом, исходя из того, что продавец не соответствует требованиям для освобождения от ответственности ни согласно пункту 1, ни согласно пункту 2 статьи 79⁹³. По мнению одного арбитражного суда, пункт 2 статьи 79 применяется, когда продавец требует освобождения от ответственности по причине неисполнения со стороны “субподрядчика” или “собственного сотрудника” продавца, но не в случае, когда третьим лицом

(где продавцу отказано в освобождении от ответственности, поскольку продавец не смог доказать необходимые факты); ППТЮ, дело № 104 [Арбитраж Международной торговой палаты, решение № 7197, 1993 год] (где покупателю отказано в освобождении от ответственности, поскольку покупатель не смог доказать, что неисполнение им своих обязательств было вызвано препятствием); ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж—Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, 21 марта, 21 июня 1996 года] (арбитражный суд применил формулировки, указывающие на то, что продавец, который требовал освобождения от ответственности, должен был представить факты в обоснование своего требования).

⁹¹ Вопрос о применении требований, изложенный в пункте 1 статьи 79, в ситуациях, когда продавец требует освобождения от ответственности, поскольку его поставщик не исполнил свои собственные обязательства перед продавцом, обсуждается выше, в пунктах 14, 16, 17 и 18.

⁹² ППТЮ, дело № 272 [Oberlandesgericht Zweibrücken, Германия, 31 марта 1998 года].

⁹³ ППТЮ, дело № 271 [Bundesgerichtshof, Германия, 24 марта 1999 года].

является “изготовитель или субпоставщик”⁹⁴. С другой стороны, другой арбитражный суд считает, что изготовитель удобрений, с которым продавец заключил договор поставки товара и которому покупатель должен был направить специальные виды мешков для отгрузки товара, подпадает под действие пункта 2 статьи 79⁹⁵. Один суд также выразил мнение, что перевозчик, которого продавец привлек для перевозки товара, относится к категории третьих лиц, подпадающих под действие пункта 2 статьи 79⁹⁶.

Пункт 5 статьи 79: последствия освобождения от ответственности

22. В пункте 5 статьи 79 Конвенции предусмотрено, что удовлетворение требования об освобождении от ответственности снимает со стороны ответственность за возмещение убытков, но не препятствует другой стороне “осуществить любые иные права, кроме требования возмещения убытков”. Требования о возмещении убытков, предъявленные стороне, были отклонены в тех случаях, когда эта сторона соответствовала условиям для освобождения от ответственности согласно статье 79⁹⁷. Требование продавца в отношении процентов с неуплаченной части договорной цены было также отклонено на основании того, что покупатель имел право на освобождение от ответственности за неуплату⁹⁸. В одном решении покупателю было отказано в возмещении убытков и праве на расторжение договора, поскольку поставка продавцом несоответствующего товара “была вызвана препятствием вне его контроля”, хотя суд разрешил покупателю снизить цену с учетом несоответствия товара⁹⁹.

Отступление от статьи 79: связь между статьей 79 и оговоркой о форс-мажорных обстоятельствах

23. Статья 79 не является исключением из положений статьи 6, которые дают право сторонам отступить от положений Конвенции или изменить их действие. В решениях статья 79 толкуется в увязке с оговорками о форс-мажорных обстоятельствах, которые стороны включают в свои договоры. В одном решении суд сделал вывод, что продавец не освобождается от ответственности за непоставку товара ни по статье 79, ни в соответствии с договорной оговоркой о форс-мажорных обстоятельствах¹⁰⁰. В другом решении покупателю отказано в освобождении от ответственности, поскольку обстоятельства, на которые покупатель сослался как на форс-мажорные, не были указаны в

⁹⁴ ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж—Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, 21 марта, 21 июня 1996 года] (см. полный текст решения).

⁹⁵ Арбитражный суд МТП, решение № 8128, 1995 год, Unilex.

⁹⁶ ППТЮ, дело № 331 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 10 февраля 1999 года].

⁹⁷ ППТЮ, дело № 331 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 10 февраля 1999 года] (см. полный текст решения); Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, 22 января 1997 года, Unilex.

⁹⁸ Amtsgericht Charlottenburg, Германия, 4 мая 1994 года, Unilex.

⁹⁹ Tribunal de Commerce de Besançon, Франция, 19 января 1998 года, Unilex.

¹⁰⁰ ППТЮ, дело № 277 [Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 28 февраля 1997 года].

исчерпывающем перечне форс-мажорных ситуаций, который был включен сторонами в их договор¹⁰¹.

¹⁰¹ ППТЮ, дело № 142 [Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, решение № 123/1992 от 17 октября 1995 года]; Информационное письмо № 29 Высшего арбитражного суда Российской Федерации, Российская Федерация, 16 февраля 1998 года, Unilex (выдержка).